

## **Latvijas Republikas Izglītības un zinātnes ministrijas**

**un**

## **Ukrainas Izglītības un zinātnes ministrijas**

### **kopīgas sadarbības programmas zinātnes un tehnoloģiju jomā īstenošanas vienošanās**

Latvijas Republikas Izglītības un zinātnes ministrijas un Ukrainas Izglītības un zinātnes ministrijas (turpmāk tekstā – „Puses”),

saskaņā ar Līgumu starp Latvijas Republikas valdību un Ukrainas valdību par sadarbību izglītības, zinātnes un kultūras jomās, kas noslēgts 1995. gada 22. novembrī,

atzīstot savstarpējus ieguvumus sadarbības zinātnes un tehnoloģiju jomā,

ar mērķi attīstīt un veicināt sadarbību zinātnes un tehnoloģiju jomā,

noslēdz sekojošu vienošanos:

1. Saskaņā ar Pušu pārstāvēto valstu spēkā esošo normatīvo aktu nosacījumiem Puses vienojas miermīlīgos nolūkos un pamatojoties uz vienlīdzības un savstarpēja ieguvuma principu abpusēju interešu jomās, izveidot un īstenot kopīgu sadarbības programmu zinātnes un tehnoloģiju jomā (turpmāk – Zinātnes un tehnoloģiju programma).

Zinātnes un tehnoloģiju programmas īstenošanu organizē Ukrainas Izglītības un zinātnes ministrija no Ukrainas puses un Valsts izglītības attīstības aģentūra (turpmāk tekstā – „VIAA”) no Latvijas puses (turpmāk tekstā – „Izpildes iestāde”). VIAA ir tiešās pārvaldes iestāde, kas ir pakļauta Latvijas Republikas Izglītības un zinātnes ministrijai.

2. Ar nolūku īstenot Zinātnes un tehnoloģiju programmu Puses vienojas izveidot kopīgu Zinātnes un tehnoloģiju programmas komisiju (turpmāk tekstā – „Komisija”), kas koordinē Zinātnes un tehnoloģiju programmas īstenošanu.

2.1. Komisijā jābūt iesaistītiem abu Pušu pārstāvjiem. Saskaņā ar katras Puses noteikumiem un kārtību tiek iecelti vismaz trīs katras Puses pārstāvji. Katrai Pusei no savu Komisijas pārstāvju vidus jāieceļ savs Komisijas priekšsēdētājs un sekretārs. Laika posmos starp Komisijas sanāksmēm ar

Komisijas priekšsēdētāju un sekretāru starpniecību starp Pusēm notiek informācijas apmaiņa. Komisijas darbības saskaņošana un lēmumu pieņemšana notiek, izmantojot elektroniskās saziņas līdzekļus, izņemot gadījumu, kas minēts Zinātnes un tehnoloģiju programmas 13.punktā. Priekšsēdētāju pienākums ir organizēt Komisijas sanāksmes. Sekretāri nodrošina Komisijas locekļu darbu savas valsts ietvaros un sagatavo kārtējai Komisijas sanāksmei nepieciešamos dokumentus.

2.2. Komisija apstiprina:

2.2.1. abpusējās sadarbības prioritārās jomas zinātnes un tehnoloģiju nozarē;

2.2.2. novērtēšanas kritērijus un atlases procedūru kopīgiem pētniecības projektiem (turpmāk tekstā – „Kopīgie projekti”);

2.2.3. references termiņus un termiņus aicinājumam priekšlikumu iesniegšanai;

2.2.4. finansējuma saņemšanai atbilstošo pasākumu veidus.

2.2.5. finansējuma saņemšanai apstiprināto projektu sarakstu;

2.3. Komisijai jāņem vērā Zinātnes un tehnoloģiju programmas ietvaros sasniegtie rezultāti un notiekošie/apstiprinātie Kopīgie projekti.

2.4. Abas Puses organizē Komisijas sanāksmes pamīšus. Komisijas sanāksmes organizēšanas un tulkus pakalpojumu (ja tādi nepieciešami) izmaksas sedz Puse, kas organizē sanāksmi. Otrā Puse, kas sūta delegāciju uz sanāksmi otrā valstī, sedz Komisijas locekļu ceļošanas izdevumus, veselības apdrošināšanu, izmitināšanu un dzīvošanas izmaksas otrā valstī. Komisijas sanāksme notiek vismaz reizi divos gados.

2.5. Komisijas lēmumi tiek reģistrēti sanāksmes Protokolā. Sanāksmes Protokolu sastāda angļu valodā. Komisijas priekšsēdētāji vai, ja priekšsēdētāji nav ieradušies – viņu vietnieki paraksta sanāksmes Protokolu. Komisijas lēmumi stājas spēkā sanāksmes Protokola parakstīšanas datumā.

3. Aicinājums priekšlikumu iesniegšanai Kopīgiem projektiem Ukrainā un Latvijas Republikā tiek izziņots vienlaicīgi. Zinātnes un tehnoloģiju programmas ietvaros īstenojamo projektu atlase notiek Komisijas sanāksmē pēc tam, kad priekšlikumu iesniegšanas periods ir beidzies.

4. Priekšlikumu iesniegšana Kopīgiem projektiem ir atvērta visu Ukrainas un Latvijas Republikas pētniecības struktūru, zinātnisko institūtu un augstākās izglītības iestāžu zinātniekiem, pētniekiem un ekspertiem. Obligātais priekšnosacījums priekšlikumu iesniegšanai ir partnera esamība otrā valstī. Vērā tiek ņemti tikai tādi projektu priekšlikumi, kurus iesnieguši partneri no abām valstīm.

5. Zinātnes un tehnoloģiju programmas ietvaros Puses finansē šādus pasākumus:

- 5.1. projektos iesaistīto pētnieku personāla izmaksas;
- 5.2. ar projektiem saistīto materiālu, aprīkojuma un rīku izmaksas;
- 5.3. projektā iesaistītā pētnieciskā personāla komandējumi uz Ukrainu/Latvijas Republiku;
- 5.4. kopīgi semināri, konferences un sapulces Ukrainā/Latvijas Republikā;
- 5.5. rakstu un citu materiālu sagatavošana un publicēšana kopīgiem pasākumiem.

6. Zinātnieku apmaiņas finansēšanas nosacījumi:

6.1. tiek finansēti pētnieciskā personāla īstermiņa (līdz vienam mēnesim) komandējumi uz katras Puses valsti;

6.2. katra Puse ar savas Izpildes iestādes starpniecību uzņemas segt:

6.2.1. sava pētnieciskā personāla starptautisko komandējumu izmaksas abos virzienos uz otras Puses valsti līdz vietai, kur atrodas pasākuma uzņēmēja iestāde, kā arī veselības apdrošināšanas izmaksas saskaņā ar katras Puses spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem;

6.2.2. dzīvošanas izmaksas otras Puses valstī (izmitināšanās, dienas nauda, vietējais transports);

6.2.2.1. Latvijas pētnieciskais personāls, kas dodas komandējumā uz Ukrainu, saņem dienas naudu saskaņā ar Latvijā spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem;

6.2.2.2. Ukrainas pētnieciskais personāls, kas dodas komandējumā uz Latvijas Republiku, saņem dienas naudu saskaņā ar Summu sarakstu un izdevumu struktūru valsts ierēdņu un citu personu, kuras uzņēmumi, iestādes un organizācijas ir nosūtījušas komandējumos, komandējumiem, kas pilnībā vai daļēji tiek segti no valsts budžeta (Ukrainas Ministru kabineta 02.02.2011. lēmums Nr. 98);

6.3. Pasākuma uzņēmēja iestāde sedz izdevumus, kas radušies, organizējot kopīgos seminārus, konferences, sanāksmes un ceļojumus tās valstī.

7. Ukrainas pētnieciskais personāls iesniedz savus projektus ukraiņu valodā Izpildes iestādei Ukrainā, tas ir UIZM. Latvijas Republikas pētnieciskais personāls iesniedz savus projektus latviešu valodā Izpildes iestādei Latvijas Republikā, tas ir VIAA.

Katram iesniegtajam projektam jābūt pievienotai ārvalstu partnera Ieinteresētības vēstule.

8. Izpildes iestāde pārbauda, vai iesniegtie projekti ir reģistrēti abās valstīs un nosūta projektus izvērtēšanai ekspertiem.

9. Izpildes iestāžu pienākums ir iesniegt projektu izvērtēšanas rezultātus Komisijai, kas apstiprina abu Pušu finansēto projektu sarakstu.

10. Projektu atlasei par pamatu jāņem katras Puses nacionālā vērtējuma vidējais rādītājs.

11. Puses saskaņā ar katras Puses valstī spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem piešķir finansējumu Zinātnes un tehnoloģiju programmas īstenošanai.

12. Projekta ilgums nedrīkst pārsniegt divus gadus.

13. Projektu finansējumu piešķir pirmajam gadam. Pēc projekta īstenošanas pirmā gada projekta koordinētāji iesniedz savas valsts Izpildes iestādei gada pārskatu, kurā izklāsta projekta norisi. Pēc gada pārskatu izvērtēšanas Izpildes iestādes iesniedz savus secinājumus attiecīgo valsti pārstāvošajiem Komisijas locekļiem, kuri pieņem lēmumu par projektu finansēšanu otrajā gadā. Lēmumu par projekta(u) finansēšanas pagarināšanu vai finansēšanas pārtraukšanu (ja nepieciešams) pieņem Komisijas priekšsēdētāji sešdesmit (60) dienu laikā pēc projekta pirmā gada beigām, veicot informācijas apmaiņu korespondences veidā un vēlāk norādot šo lēmumu Komisijas nākamās sanāksmes Protokolā.

14. Iestādei, kas ir projektu īstenojošā pētniecības institūcija (turpmāk tekstā – „Pētniecības institūts”), jāparaksta līgums ar savas valsts Izpildes iestādi par Kopīgā projekta izpildi (turpmāk tekstā – „Līgums”), kas ietver:

14.1. pamatojums kopīgās pētniecības īstenošanai;

14.2. katra partnera veicamos uzdevumus, kā arī kopīgo pasākumu gada plānu;

14.3. plānoto finansējuma apmēru katram pasākumam un katram gadam.

15. Intelektuālā īpašuma aizsardzība tiek īstenota saskaņā ar starptautiskajiem līgumiem par intelektuālo īpašumu, kuru ietvaros Ukraina un Latvijas Republika ir līgumslēdzējas puses, kā arī abās valstīs spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem.

15.1. Intelektuālā īpašuma tiesības, kas izriet no sadarbības pasākumiem Zinātnes un tehnoloģiju programmas ietvaros, regulē starp projekta partneriem noslēgtais līgums.

15.2. Intelektuālo tiesību, kas pastāvējušas pirms sadarbības uzsākšanas Zinātnes un tehnoloģiju programmas ietvaros, izmantošanu regulē Līgums.



16. Pēc projekta izpildes projekta koordinētājs iesniedz savas valsts Izpildes iestādei noslēguma pārskatu, izklāstot īstenotā projekta rezultātus un iespējamās izmantošanas jomas, kā arī iegūto rezultātu izmantošanas un turpmākas sadarbības perspektīvas.

17. Izpildes iestāde apkopo informāciju par projektu īstenošanas rezultātiem un ieteikumus par projektu rezultātu izmantošanas perspektīvām, un iesniedz pārskatus izskatīšanai Komisijā.

18. Pusēm nekavējoties jāinformē vienu otru par izmaiņām, kas saistītas ar finansēšanas nosacījumiem, kas izriet no izmaiņām normatīvajos aktos, kas regulē uzsākto projektu finansēšanas nosacījumus.


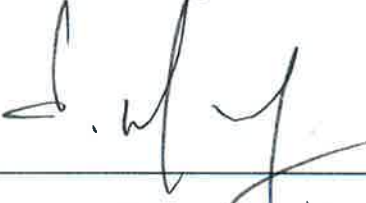
19. Šī vienošanās stājas spēkā tās abpusējas parakstīšanas dienā.

20. Šī vienošanās ir spēkā uz pieciem (5) gadiem un to automātiski pagarina uz vēl pieciem (5) gadiem, ja vien kāda no Pusēm vismaz sešus (6) mēnešus pirms attiecīgā 5 gadu perioda beigām nav rakstiski paziņojusi otrai Pusei par savu nodomu pārtraukt šo vienošanos.

Grozījumi vai izmaiņas šajā vienošanās tiek veiktas rakstiski pēc Pušu abpusējas piekrišanas.

Ja Puses nav vienojušās citādi, šīs vienošanās pārtraukšana neietekmē Kopīgos projektus, kas jau uzsākti šīs vienošanās ietvaros, bet šīs vienošanās pārtraukšanas dienā vēl nav pabeigti.

Šī vienošanās sastādīta 31.12.2015. gada Kyiv divos oriģinālos eksemplāros, katra latviešu, ukraiņu un angļu valodā, visiem tekstiem esot vienlīdz autentiskiem. Gadījumā, ja tiek konstatēta nesakritība šīs vienošanās nosacījumu interpretācijā, angļu valodā sastādītā versija ir uzskatāma par noteicošo.

<p style="text-align: center;"><b>Latvijas Republikas Izglītības un zinātnes ministrija</b></p>  <hr/> <p>Valsts sekretāre Līga Lejiņa</p>	<p style="text-align: center;"><b>Ukrainas Izglītības un zinātnes ministrija</b></p>  <hr/> <p>Minister Serhiy Kvit</p>
---	--